



In seinem Debütroman »Mitternachtsboogie« erzählt Edo Popović von langen Nächten in Zagreber Kneipen und Cafés und von Aufhalten in Westdeutschland, wo die Studenten immer noch vom Sozialismus träumten, während in Zagreb die Zuversicht wuchs, dass dieser bald sterben würde. »Mitternachtsboogie« wurde zum Kultbuch einer ganzen Generation – es fing das Lebensgefühl der Jugend am Ende der Tito-Ära wie kein anderes ein.

Die stürmischen achtziger Jahre vor dem Mauerfall und dem Krieg in Kroatien verbrachte der Erzähler pendelnd zwischen Jugoslawien und der Bundesrepublik Deutschland. »Mitternachtsboogie« nimmt seine Leser mit in diese bewegte Zeit: erbarmungslos ehrlich und immer nah an den Abgründen, an die jugendliche Revolte führen kann.

EDO POPOVIĆ, geb. 1957, lebt in Zagreb. Er war Mitbegründer einer der einflussreichsten Underground-Literaturzeitschriften des ehemaligen Jugoslawiens. 1991 bis 1995 arbeitete er als Kriegsberichterstatter, dessen unideologische Reportagen ebenso angesehen wie gefürchtet wurden. Sein erster Roman »Mitternachtsboogie« avancierte zum Kultbuch seiner Generation. Mit den folgenden Romanen, u. a. »Der Aufstand der Ungenießbaren«, »Ausfahrt Zagreb-Süd« und »Stalins Birne«, seinen Erzählbänden und seinem Essay »Anleitung zum Gehen« wurde Popović zu einem der aufregendsten osteuropäischen Erzähler.

**Edo Popović**

**MITTERNACHTS-  
BOOGIE**

Roman

*Aus dem Kroatischen  
von Alida Bremer*

**btb**

Der Roman erschien 1987 unter dem Originaltitel  
*Ponoćni boogie* im Verlag Quorum, Zagreb,  
2002 erschien eine zweite ergänzte Auflage bei Meandar, Zagreb.



Verlagsgruppe Random House FSC® N001967  
Das für dieses Buch verwendete FSC®-zertifizierte Papier  
*Lux Cream* liefert Stora Enso, Finnland.

1. Auflage

Genehmigte Taschenbuchausgabe Februar 2016  
Copyright © 2010 der deutschsprachigen Ausgabe  
by Verlag Voland & Quist – Greinus und Wolter GbR, Dresden und Leipzig  
Umschlaggestaltung: semper smile, München  
Umschlagmotiv: © plainpicture/Gregor Beltzig  
Satz: Uhl + Massopust, Aalen  
Druck und Einband: GGP Media GmbH, Pößneck  
SK · Herstellung: sc  
Printed in Germany  
ISBN 978-3-442-71314-1

[www.btb-verlag.de](http://www.btb-verlag.de)  
[www.facebook.com/btbverlag](http://www.facebook.com/btbverlag)  
Besuchen Sie unseren LiteraturBlog [www.transatlantik.de](http://www.transatlantik.de)

## Inhaltsverzeichnis

Der Mann, der den eigenen Schatten tötete	9
Die Rampe oder jemand anderes	21
Mitternachtsboogie	29
Die nackte Stadt	41
Der gelbe Bleistift	49
Die Schildkröte	59
Tatsächlich Berlin und nichts anderes	71
Die B52 ist nicht gekommen	73
Die Mondsüchtigen	81
Weidenkätzchen-Epidemie	91
Marisky B. in memoriam	103
Rebeca	111
Das Gedicht des vergessenen Telefons	113
Frühstück mit Snježana	121
Die Geschichte dieses Buches	133
BOOGIE +	139
Unter dem Regenbogen	147
Nachwort	187



*Die im Kopf rebellieren, brüllen, vermehren sich.*

Nana



## **Der Mann, der den eigenen Schatten tötete**

Ich hatte lange geschlafen. Als ich endlich die Augen öffnete, waren dreißig Jahre vergangen.

In der Dämmerung sah ich fluoreszent-blaue Schienen ... stille Straßen, über die Autos wie Glühwürmchen krochen ... kalkweiß gestrichene Häuser an den Rändern dunkler Wälder ... eiserne Brückenarabesken ... einen Neonfrosch mit gelber Krone ... Glaskuppeln von Fabrikhallen, die mit Ruß bedeckt waren ... die Festungen der Arbeiterviertel mit ihren abgeblätterten Fassaden ... ein Mädchen mit einer Zigarette im Mund, das sich hinter einem hell erleuchteten Fenster auszog ... leere Flüsse aus Stahl ...

Einst fuhr eine Flotte aus Papierschiffchen darüber, die von Bleisoldaten gesteuert wurden. Die Schiffe sind in Vergessenheit geraten, aber die Bleisoldaten mit ihren fiebernden Blicken wandern noch immer durch die Städte.

Ein VW ohne Räder, auf die Seite gekippt, in einer Nebenstraße ... Dunkelhäutige Dealer quatschen in den Schatten der Hauseingänge miteinander und lachen laut ... Penner wärmen sich an den Kanalisationsschächten auf ... Hast du mal ne Mark ... In den Schaufenstern sitzen vergessene Huren, unausgeschlafen, aber schön ... Das Vögeln hat sich in einen Albtraum verwandelt ... Menschen schreien auf, sobald sie

sich im Vorbeigehen aus Versehen berühren ... Drei Milliarden Menschen laufen über Straßen, Wiesen, durch Wälder, Wüsten – sie schreien panisch ...

Dreißig Jahre, sagte ich zu mir selbst.

Eisiger Regen bohrte kleine Löcher in meine Wangen.

Ich suchte Unterschlupf in einem Antiquariat und stöberte in den Regalen herum. Fels' Buch »Mein Land« zog meine Aufmerksamkeit auf sich. Ich kaufte es, obwohl ich schon eine neuere Ausgabe besaß. Eine Widmung stand darin, mit schwarzer Tinte geschrieben:

*Nana, es muss alles WENDERS werden.*

*E.*

*Dezember 1978*

\*\*\*

- Als ich nach Frankfurt kam, war ich siebzehn, und meine Augen waren größer, in diesem Alter sieht der Mensch viel mehr – legt Jürgen los.
  - Das gilt nicht, das hast du schon geschrieben – sage ich. Er zieht resigniert die Schultern hoch.
  - Wenn du etwas Neues sagen oder schreiben willst, musst du dir eine neue Sprache ausdenken, die sich von allen bisher bekannten Sprachen total unterscheidet.
  - Oder eine neue Tinte.
  - Ja, ja ... Wenders ... Er ist schon okay.
- Ricks Café löst sich im trüben Licht auf. Am hinteren Ende klappert ein Zigarettenautomat ... Über die Tische gebeugt murmeln Menschen vor sich hin, als würden sie beten ... Vor

den Fenstern huschen Schatten von Regenschirmen vorbei ... Die Leinwand über der Theke versinkt zärtlich in meinen Augen ... Der Mensch auf dem Scheiterhaufen seiner eigenen Bücher. Eine Meute humorvoller Kritiker (sie sind humorvoll, da sie sich vor Lachen kugeln, und sie sind Kritiker, da sie ihn steinig) brüllt: »Du brauchst einen Psychiater, Rechtschreibung und eine Kinderstube«, und ihn verlässt die Kraft, weil er die Nase voll hat von dem ewigen Gezerre. Im Hintergrund wird der gelbe Himmel von zwei grünen ionischen Säulen und einem roten Tank zerrissen.

– Worte sind kleine Arschlöcher – sagt Jürgen. – Man muss sie vorsichtig und zärtlich drücken, bis sie anfangen zu bluten. Man muss sie mit viel Umsicht und Taktgefühl aneinanderreihen, denn sie vertragen sich nicht, wegen der Ästhetik, der Ideologie, der Abnutzung ...

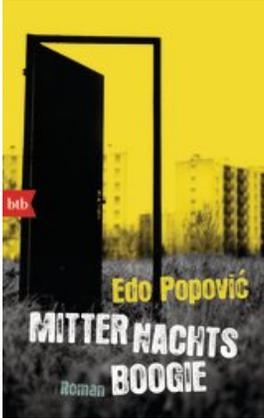
Bogart ist heute Abend nicht da. Auch der alte Schwarze am Klavier ist heute Abend nicht da. Heute Abend wird niemand sagen: »Play it again, Sam«.

\*\*\*

Wie viele Dezember hat ein Jahr?

\*\*\*

Ich habe irgendwo gelesen, dass man, wenn man an jemanden denkt, ihn vergisst und ihn dann wieder aus der Vergessenheit herausreißt. Nana sprach immer laut, zu laut für meinen Geschmack. Nana hielt sich beim Gähnen nicht die Hand vor den Mund. Nana verteilte ihre Schlüpfer in der ganzen Wohnung.



Edo Popović

## **Mitternachtsboogie**

Roman

Taschenbuch, Broschur, 192 Seiten, 11,8 x 18,7 cm

2 s/w Abbildungen

ISBN: 978-3-442-71314-1

btb

Erscheinungstermin: Januar 2016

Das Kultbuch einer Generation.

In seinem Debütroman *Mitternachtsboogie* erzählt Edo Popović von langen Nächten in Zagreber Kneipen und Cafés und von Aufenthalten in West-Deutschland, wo die Studenten immer noch vom Sozialismus träumten, während in Zagreb die Zuversicht wuchs, dass dieser bald sterben würde. *Mitternachtsboogie* wurde zum Kultbuch einer ganzen Generation – es fängt das Lebensgefühl der Jugend am Ende der Tito-Ära wie kein anderes ein und nimmt seine Leser mit in diese bewegte Zeit: erbarmungslos ehrlich und immer nah an den Abgründen, an die jugendliche Revolte führen kann.